



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Žuvininkystės komitetas

2012/2063(INI)

18.7.2012

PAKEITIMAI

1 - 18

Nuomonės projektas
João Ferreira
(PE492.581v01-00)

dėl ES 2011 m. politikos suderinamumo vystymosi labai ataskaitos
(2012/2063(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Pakeitimas 1
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio -1 dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

-1. laikosi nuomonės, kad Sąjungos vystymosi politiką būtina įgyvendinti laikantis įsipareigojimų, priimtų Jungtinėse Tautose ir kitose kompetentingose tarptautinėse organizacijose, taip pat mano, kad žuvininkystės indėlių į vystymąsi reikėtų pagrįsti Sąjungos išorės veiksmų principais ir tikslais, kuriais turi būti prisidedama prie pagrindinio Sąjungos vystymosi politikos tikslo – sumažinti ir ilgainiui panaikinti skurdą besivystančiose šalyse;

Or. es

Pakeitimas 2
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio -1 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

-1a. Sąjunga turėtų prisidėti prie vystymosi žuvininkystės srityje remdama perteklinių išteklių principą ir kitas Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatas, taip pat visuotinai taikydama FAO atsakingos žuvininkystės kodeksą ir FAO susitarimą dėl žuvininkystės išteklių apsaugos ir valdymo atitikties;

Or. es

Pakeitimas 3
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio -1 b dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

-1b. pabrėžia, kad žuvininkystės politikos tikslų turi būti siekiama skaidriai ir suderinus su kitų Sąjungos politikos sričių tikslais, o jų poveikis vystymuisi turi būtų planuojamas, išmatuojamas, įvertinamas ir nuolat ir sistemiškai atliekama demokratinė jo kontrolė;

Or. es

Pakeitimas 4
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio -1 c dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

-1c. ragina užtikrinti visišką suderinamumą ir siekti Sąjungos vystymosi politikos ir sektorinių politikos sričių, ypač tų, kurios daro svarbų poveikį vystymuisi, pavyzdžiui, prekybos, žemės ūkio ir žuvininkystės politikos, rengimo, plėtojimo, kontrolės ir vertinimo sąveikos, taip pat ragina tinkamai atsižvelgti į tai, kad pasaulyje daugiausiai žuvies sugaunama besivystančių šalių vandenyse, o AKR šalių vandenyse didžiąją dalį žuvies sugauna užsienio laivai, taip pat žuvis sudaro daugiau nei ketvirtadalį baltymų, kuriuos suvartoja besivystančių šalių gyventojai;

Or. es

Pakeitimas 5
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio -1 d dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

-1d. atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Sąjungos bendradarbiavimo žuvininkystės srityje susitarimai ir vystomojo bendradarbiavimo susitarimų bei prekybos susitarimų žuvininkystės nuostatos turėtų prisidėti prie to, kad Europos Sąjunga ir jos partnerės vykdytų tausią, socialiai naudingą, ekonomišką ir ekologišką žuvininkystę;

Or. es

Pakeitimas 6
Izaskun Bilbao Barandica

Nuomonės projektas
1 skirsnio 1 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

1. apgailestauja, kad didelė žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų tikslų dalis nebuvo įgyvendinta; ypač apgailestauja dėl prastų rezultatų, kurių besivystančios šalys pasiekė mokslinių tyrimų ir techninio bendradarbiavimo ir paramos tvariam žuvininkystės sektoriaus (ir susijusios pramonės) vystymuisi srityse;

1. apgailestauja, kad didelė žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų tikslų dalis nebuvo įgyvendinta; ypač apgailestauja dėl prastų rezultatų, kurių besivystančios šalys pasiekė mokslinių tyrimų ir techninio bendradarbiavimo ir paramos tvariam žuvininkystės sektoriaus (ir susijusios pramonės) vystymuisi srityse; ***šie aspektai bus patobulinti suderinus politiką ir valdant tarptautinės žvejybos veiklą;***

Or. es

Pakeitimas 7
Isabella Lövin

Nuomonės projektas
1 skirsnio 1 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

1a. pabrėžia, kad ES turi užtikrinti, jog dabartinė bendros žuvininkystės politikos reforma būtų integruota į ES išipareigojimus besivystančioms šalims remti Tūkstantmečio vystymosi tikslų siekį ir pagrindinę žmogaus teisę į maistą, pripažintą Visuotinėje žmogaus teisių deklaracijoje;

Or. en

Pakeitimas 8
Izaskun Bilbao Barandica

Nuomonės projektas
1 skirsnio 2 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

2. pažymi, kad žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimai daugiausia apsiribodavo lėšų pervedimu besivystančioms šalims mainais už jų žuvų išteklių naudojimą; ***apgailėstauja dėl tokios ribotos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų koncepcijos, kuri prieštarauja jų esmei ir keliamiems tikslams;***

2. pažymi, kad žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimai daugiausia apsiribodavo lėšų pervedimu besivystančioms šalims mainais už jų žuvų išteklių naudojimą, ***taigi pagalba turi būti orientuota į rezultatus, įvertinama, veiksminga žuvininkystės sektoriaus trečiosiose šalyse vystymui ir atskiriama nuo mokesčių už teisę žvejoti;***

Or. es

Pakeitimas 9
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio 2 a dalis (nauja)

2a. prašo Komisijos užtikrinti, kad visi jos išorės veiksmai, ypač žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimai, skatintų gerą valdymą ir skaidrumą, propaguotų sąlygas, sudarančias galimybes trečiosioms besivystančioms šalims savo žuvininkystės politiką pagrįsti tomis pačiomis gairėmis ir tausumo standartais, kaip ir bendra žuvininkystės politika, įskaitant priimamus sprendimus pagrįsti moksliniais įrodymais ir poveikio vertinimais, rengti daugiamečius planus siekiant kuo labiau naudotis tausiais valdomais ištekliais; specialiai remti nedidelio masto žuvininkystės ir žemės ūkio veiklą ir labai nuo jų priklausomus gyventojus; skatinti selektyvią žvejybą, laivyno pajėgumus pritaikyti prie išteklių ir atsakingos žvejybos praktikos; palaipsniui mažinti išmetamo laimikio kiekį ir ilgainiui uždrausti jį išmesti ir kovoti su neteisėta, nereglamentuojama ir nedeklaruojama žvejyba; gerinti darbo vietų saugos ir gerovės reikalavimus, saugoti aplinką ir biologinę įvairovę, kovoti su klimato kaita; gerinti produktų ir prekybos jais kokybę ir skatinti mokslinius tyrimus ir naujoves siekiant, kad žvejybos, akvakultūros ir susijusių pramonės šakų veikla būtų tausesnė;

Or. es

**Pakeitimas 10
Izaskun Bilbao Barandica**

**Nuomonės projektas
1 skirsnio 3 dalis**

Nuomonės projektas

3. pabrėžia, kad vidutinės trukmės laikotarpiu žuvininkystės sektoriaus

Pakeitimas

3. žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimai ir su jais susijusi pramonė

partnerystės *susitarimais turi būti siekiama, kad besivystančios šalys naudotų* nuosavus išteklius *tiesk vidaus vartojimui, tiek eksportui ir taip padidėtų turto, kuris sukuriamas ir lieka šalyje, dalis;*

prisideda prie trečiųjų šalių vystymosi ir sudaro galimybes joms ateityje naudoti nuosavus išteklius;

Or. es

Pakeitimas 11
Antolín Sánchez Presedo

Nuomonės projektas
1 skirsnio 3 a dalis (nauja)

Nuomonės projektas

Pakeitimas

3a. pabrėžia, kad Sąjunga ir jos valstybės narės palaikydamos santykius su trečiosiomis šalimis ir imdamosi veiksmų tarptautinėse organizacijose turi prisidėti prie to, kad besivystančių šalių visuomenė ir vyriausybės turėtų gebėjimus rengti, vykdyti ir kontroliuoti tausią žuvininkystės politiką, kuri padidintų apsirūpinimo maistu saugumą ir prisidėtų prie vystymosi;

Or. es

Pakeitimas 12
Izaskun Bilbao Barandica

Nuomonės projektas
1 skirsnio 4 dalis

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4. pritaria tam, kad būtų drauge kuriami modeliai, pagal kuriuos numatomi tikslai, veiksmai ir rodikliai, kad, laikantis partnerystės dvasios, būtų galima geriau stebėti, kaip naudojamos lėšos; pabrėžia, kad ši stebėseną turi apimti taisomąsias

4. pritaria tam, kad būtų drauge kuriami modeliai, pagal kuriuos numatomi tikslai, veiksmai ir rodikliai, kad, laikantis partnerystės dvasios, būtų galima geriau stebėti, kaip naudojamos lėšos; pabrėžia, kad ši stebėseną turi apimti taisomąsias

procedūras, kurios aptariamos drauge su trečiosiomis šalimis, jei **nustatomi nukrypimai** nuo numatytų tikslų;

procedūras, kurios aptariamos drauge su trečiosiomis šalimis, jei **nustatoma, kad kuri nors šalis nukrypo** nuo numatytų tikslų;

Or. es

Pakeitimas 13 **Isabella Lövin**

Nuomonės projektas **1 skirsnio 4 a dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

4a. palankiai vertina tai, kad ES, paskelbdama savo žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimų sąlygas, pasauliui parodė skaidrumo pavyzdį; ragina Komisiją ir toliau elgtis atvirai ir užtikrinti, kad visuomenė taip pat galėtų gauti šių susitarimų vertinimus, laikytis Orhuso konvencijos principų, kad vietos parlamentai, pilietinė visuomenė ir kiti suinteresuotieji subjektai galėtų veiksmingai stebėti, kaip šie susitarimai įgyvendinami ir koks jų poveikis;

Or. en

Pakeitimas 14 **Izaskun Bilbao Barandica**

Nuomonės projektas **1 skirsnio 5 dalis**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

5. atkreipia dėmesį į tai, kaip svarbu, kad būtų aktualizuotų mokslinių duomenų apie žvejybos išteklius ir bendras žvejybos pastangas kiekvienos šalies vandenyse; mano, kad mokslinis vertinimas turėtų būti atliekamas prieš pasirašant susitarimus

5. atkreipia dėmesį į tai, kaip svarbu, kad būtų aktualizuotų **ir skaidrių** mokslinių duomenų apie žvejybos išteklius, **visų pirma apie ne ES sudarytus susitarimus žuvininkystės srityje**, ir bendras žvejybos pastangas kiekvienos šalies vandenyse;

arba pagal juos bent jau turėtų būti padedama rinkti duomenis;

mano, kad mokslinis vertinimas turėtų būti atliekamas prieš pasirašant susitarimus arba pagal juos bent jau turėtų būti padedama rinkti duomenis;

Or. es

Pakeitimas 15 **Izaskun Bilbao Barandica**

Nuomonės projektas **1 skirsnio 6 dalis**

Nuomonės projektas

6. atkreipia dėmesį į neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos (NNN) žvejybos problemą; primena, kad daug laivų netinkamai praneša apie sugautas žuvis, jie nekontroliuojami, laivų pateikti duomenys netikrinami ir neaiškiai nustatoma, kokių rūšių žuvis sugautos; mano, kad ***ES gali ir turi labiau prisidėti sprendžiant šias problemas;***

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos (NNN) žvejybos problemą; primena, kad daug laivų netinkamai praneša apie sugautas žuvis, jie nekontroliuojami, laivų pateikti duomenys netikrinami ir neaiškiai nustatoma, kokių rūšių žuvis sugautos; mano, kad ***ši praktika daro poveikį Europos laivyno, kuris skatino taikyti gerąją praktiką, gerbti socialines, aplinkosaugos ir etikos sąlygas ir saugoti žmogaus teises, prestižui; taigi ES turi toliau dėti pastangas tarptautinėje srityje, kad visos šalys laikytųsi Europos taisyklių;***

Or. es

Pakeitimas 16 **Isabella Lövin**

Nuomonės projektas **1 skirsnio 6 dalis**

Nuomonės projektas

6. atkreipia dėmesį į neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos (NNN) žvejybos problemą; primena, kad

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos (NNN) žvejybos problemą; primena, kad

daug laivų netinkamai praneša apie sugautas žuvis, jie nekontroliuojami, laivų pateikti duomenys netikrinami ir neaiškiai nustatoma, kokių rūšių žuvys sugautos; mano, kad ES gali ir turi labiau prisidėti sprendžiant šias problemas;

daug laivų netinkamai praneša apie sugautas žuvis, jie nekontroliuojami, laivų pateikti duomenys netikrinami ir neaiškiai nustatoma, kokių rūšių žuvys sugautos; mano, kad ES gali ir turi labiau prisidėti sprendžiant šias problemas; ***ragina Komisiją visuose savo tarptautiniuose santykiuose remti vėliavos valstybės atsakomybės principą, numatytą pagal tarptautinę teisę ir ypač svarbų veiksmingai įgyvendinant Neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos žvejybos reglamentą;***

Or. en

Pakeitimas 17 **Jim Higgins**

Nuomonės projektas **1 skirsnio 6 dalis**

Nuomonės projektas

6. atkreipia dėmesį į neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos (NNN) žvejybos problemą; primena, kad daug laivų netinkamai praneša apie sugautas žuvis, jie nekontroliuojami, laivų pateikti duomenys netikrinami ir neaiškiai nustatoma, kokių rūšių žuvys sugautos; mano, kad ES gali ir turi labiau prisidėti sprendžiant šias problemas;

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos (NNN) žvejybos problemą; primena, kad daug laivų netinkamai praneša apie sugautas žuvis, jie nekontroliuojami, laivų pateikti duomenys netikrinami ir neaiškiai nustatoma, kokių rūšių žuvys sugautos; mano, kad ES gali ir turi labiau prisidėti sprendžiant šias problemas ***ir apgailėstauja, kad stebint susitarimų įgyvendinimą trūksta darnos ir skaidrumo;***

Or. en

Pakeitimas 18 **Antolín Sánchez Presedo**

Nuomonės projektas **1 skirsnio 7 a dalis (nauja)**

Nuomonės projektas

Pakeitimas

7a. atkreipia dėmesį į tai, kad bendradarbiavimas žuvininkystės srityje gali būti tiesiogiai naudingas 150 milijonų žmonių, kurių išlikimas priklauso nuo žvejybos ir su ja susijusios veiklos.

Or. es